

E io ero Sandokan

(1974)

di Armando Trovajoli

Dalla colonna sonora del film "C'eravamo tanto amati", di Ettore Scola 1974 - Armando Trovajoli

Marciavamo con l'anima in spalla
nelle tenebre lassù
ma la lotta per la nostra libertà
il cammino ci illuminerà
Non sapevo qual'era il tuo nome
neanche il mio potevo dir
il tuo nome di battaglia era Pinin
ed io ero Sandokan.

Eravam tutti pronti a morire
ma della morte noi mai parlavam
parlavamo del futuro
se il destino ci allontana
il ricordo di quei giorni
sempre uniti ci terrà

Mi ricordo che poi venne l'alba
e poi qualche cosa di colpo cambiò
il domani era venuto e la notte era passata
c'era il sole su nel cielo
sorto nella libertà.

Et j'étais Sandokan

(1974)

par Armando Trovajoli

Extrait de la bande originale du film "Nous nous aimions tellement",
d'Ettore Scola 1974 - Armando Trovajoli

Nous marchions l'âme en bandoulière,
là-haut dans l'obscurité,
Mais la lutte illuminera
Le chemin pour notre liberté.
Je ne savais pas quel était ton nom
Et je ne pouvais dire le mien.
Ton nom de guerre était Pinin,
Le mien était Sandokan.

Nous étions tous prêts à mourir
Mais nous ne parlions pas de la mort,
Nous parlions du futur,
Si le destin nous éloigne
Le souvenir de ces jours,
Nous maintiendra tous unis.

Je me souviens que vint l'aube
Et d'un coup quelque chose changea,
Le jour d'après était là, et la nuit passée,
Là-haut dans le ciel
Brillait le soleil de la liberté.